



1:76 88mm Gun & Sd.Kfz.7 Tractor

A02303V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EN The '88' was the best known of all German guns in the Second World War and was used with outstanding success from the Polish campaign until the end of the war in Europe. In the Middle East it was the scourge of the Allied armour, being capable of destroying any tank in service. The '88' was designed as a Flak, or anti-aircraft gun and had a maximum horizontal range of 16,200 yards (14,815m) and an effective vertical range of 25,000 ft (7,620m). It could fire either a 20lb (9kg) high explosive or a 21lb (9.52kg) armour piercing shell at a

FR Le '88' était le plus connu de tous les canons allemands pendant la Deuxième Guerre mondiale ; il fut utilisé avec beaucoup de succès à partir de la campagne de Pologne jusqu'à la fin de la guerre en Europe. Au Moyen-Orient, il était le fléau des forces blindées alliées car il pouvait détruire n'importe quel char en service. Le '88' fut conçu en tant que canon Flak ou anti-aérien avec une portée horizontale maximale de 14.815 mètres et une portée verticale effective de 7.620 mètres. Il pouvait tirer soit un obus à haute charge explosive de 9 kg soit un

DE Die Acht-Acht war das bekannteste aller deutschen Geschütze im Zweiten Weltkrieg und wurde vom Polenfeldzug bis zum Ende des Krieges in Europa mit durchschlagendem Erfolg eingesetzt. Im Nahen Osten war die 8,8 bei den Alliierten gefürchtet, da sie jeden dort eingesetzten Panzer zerstören konnte. Sie war als Flak entworfen, hatte eine maximale Schussweite von 14.800 m und eine effektive Schusshöhe von 7.620 m. Sie konnte entweder eine 9 kg Sprenggranaten oder 9,5 kg Panzergranaten mit einer Feuergeschwindigkeit von 20 Schuss pro Minute abschießen. Als

ES El '88' fue el más famoso de los cañones alemanes de la Segunda Guerra Mundial y obtuvo sonados éxitos desde la campaña de Polonia hasta el final de la guerra en Europa. En Oriente Medio fue el azote de los blindados aliados, ya que era capaz de destruir cualquier tanque en servicio. El '88' se diseñó como Flak (cañón antiaéreo) y tenía un alcance horizontal máximo de 14.815m y un alcance vertical efectivo de 7.620m. Podía disparar cargas explosivas de 9kg o proyectiles

SV "88:an" var den mest kända av alla tyska kanoner under Andra världskriget och användes med stor framgång från den polska kampanjen fram till krigsslutet i Europa. I Mellanöstern ställde den till med stora problem för de allierade eftersom den kunde förstöra alla dåtidens stridsvagnar. "88:an" klassades som en "Flak", eller luftvärnskanon, och hade en maximal horisontell räckvidd på 14 815 m och en effektiv vertikal räckvidd på 7 620 m. Den kunde avfira 9-kilos högexplosiva

rate of fire between fifteen and twenty rounds a minute. The semi-track Sd Kfz 7 tractor was introduced in 1938 and remained in use throughout the war. It was capable of towing an eight ton load at 30mph (48km/h) on roads or 18mph, (29km/h) cross-country and could seat 12 men including the driver.

MANY MOVABLE PARTS IN THIS KIT ARE PRESSED INTO POSITION AND NOT CEMENTED.

obus perforant de 9,52 kg, à raison de quinze à vingt coups par minute. Le tracteur Sd Kfz 7 semi-chenillé fut introduit en 1938 et demeura en service pendant toute la guerre. Il était capable de remorquer une charge de huit tonnes à une vitesse de 48 km/h sur route ou de 29 km/h sur tous terrains et avait des sièges pour 12 hommes, y compris le conducteur.

PLUSIEURS PIÈCES MOBILES DE CE KIT DOIVENT ÊTRE MISES EN PLACE PAR PRESSION ET NON COLLÉES.

Zugkraftwagen wurde ab 1938 das Halbkettenfahrzeug Sd Kfz 7 verwendet und blieb bis Kriegsende in Einsatz. Damit konnte eine Last von 8 Tonnen mit 48 km/h auf der Straße oder 29 km/h im Gelände gezogen werden, wobei einschließlich des Fahrers eine Mannschaft von bis zu 12 Personen befördert werden konnte.

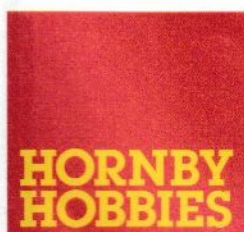
VIELE BEWEGLICHE TEILE IN DIESEM BAUSATZ WERDEN BEIM ZUSAMMENBAU IN IHRE POSITION GEDRÜCKT UND NICHT GEKLEBT.

perforadores a una velocidad de entre 15 y 20 disparos por minuto. El tractor de semioruga Sd Kfz 7 se introdujo en 1938 y fue utilizado a lo largo de toda la guerra. Era capaz de remolcar cargas de ocho toneladas a 48km/h en carretera o 29km/h campo a través; acomodaba a 12 hombres, incluyendo el conductor.

MUCHAS DE LAS PIEZAS MOVIBLES DE ESTE KIT SE COLOCAN A PRESIÓN, SIN PEGAMENTO.

granater eller 9,52 kg pansarbrytande granater i en hastighet på mellan 15 och 20 salvor per minut. Halvbandvagnen Sd Kfz 7 introducerades 1938 och användes under hela kriget. Den kunde bogsera laster på 8 ton i 48 km/h på väg eller 29 km/h i terräng, och rymde 12 sittande besättningsmän inklusive föraren.

FLERA RÖRLIGA DELAR I DEN HÄR SATSEN ÄR INTRYCKTA I SINA LÄGEN, INTE CEMENTERADE.



FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.

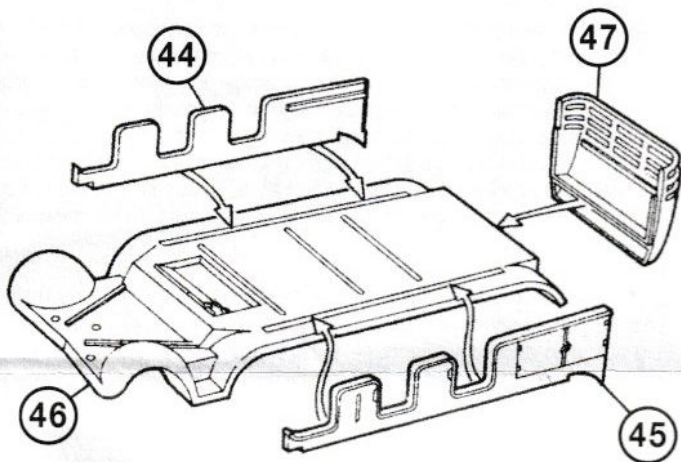


This diagram illustrates the exploded view of a 12-cylinder engine crankshaft assembly. The main components are labeled with numbers in black boxes:

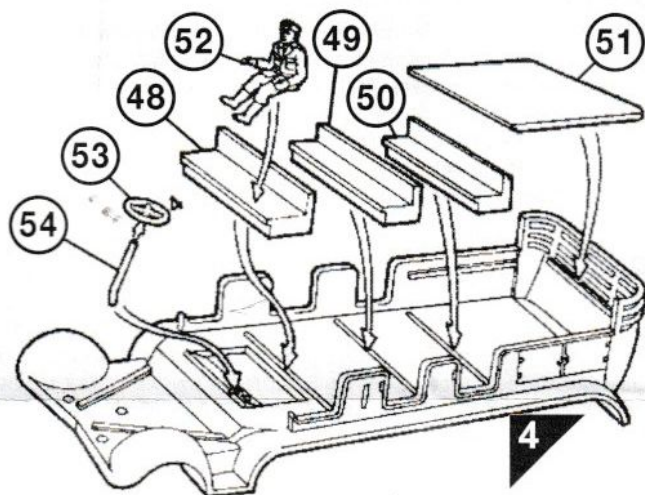
- 1**: Crankshaft
- 7**: Connecting rod
- 8**: Piston
- 9-11**: Piston pin
- 12-15**: Piston pin
- 16-19**: Piston pin
- 20-22**: Piston pin

Arrows indicate the assembly direction for the pistons and connecting rods onto the crankshaft.

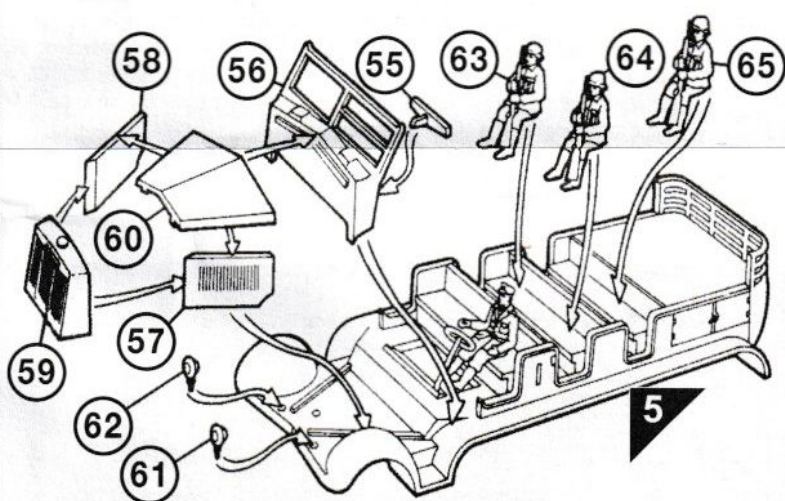
4



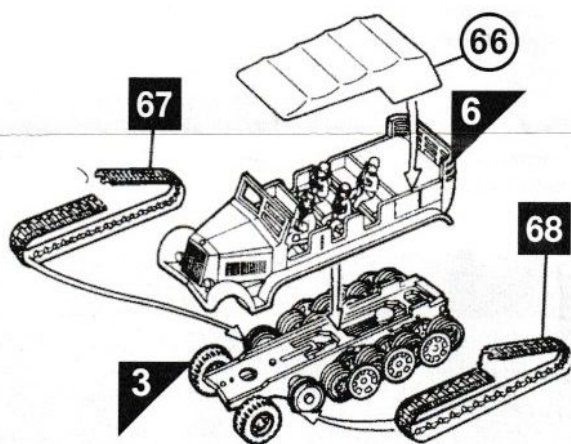
5



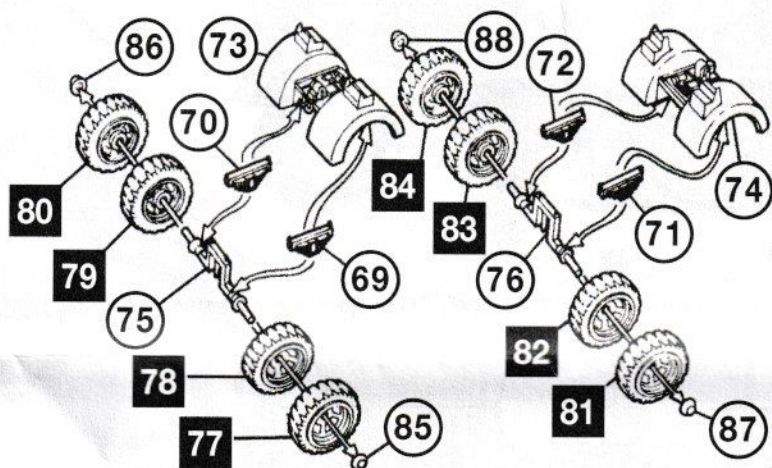
6



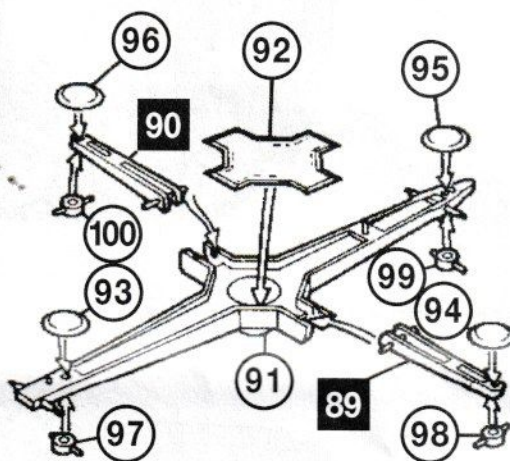
7



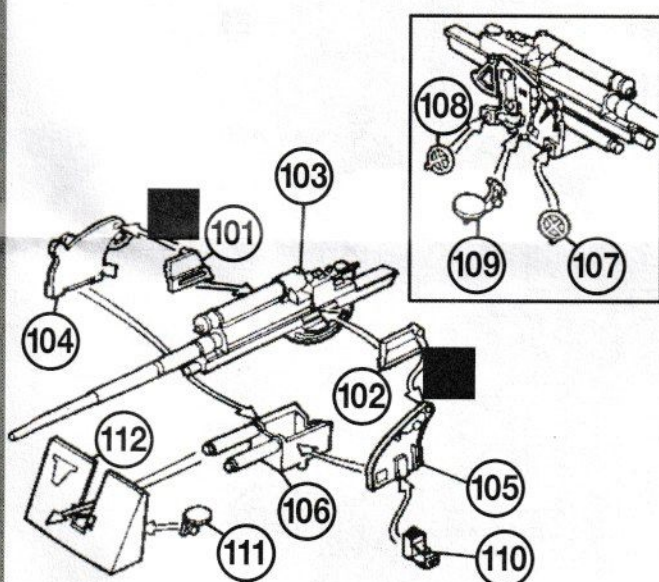
8



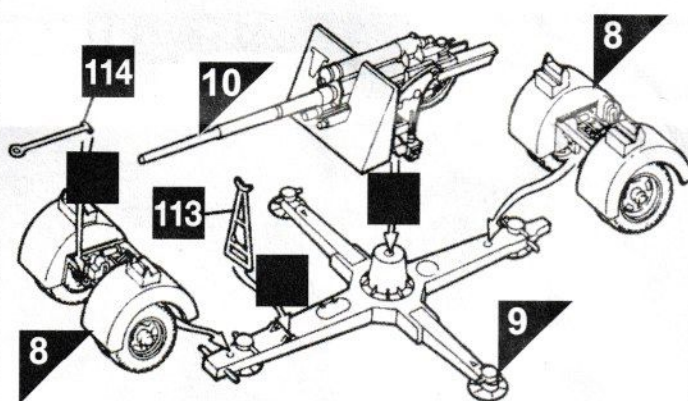
9



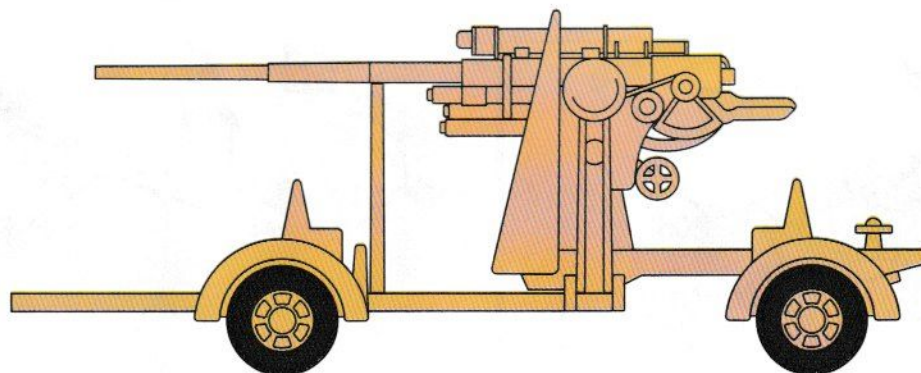
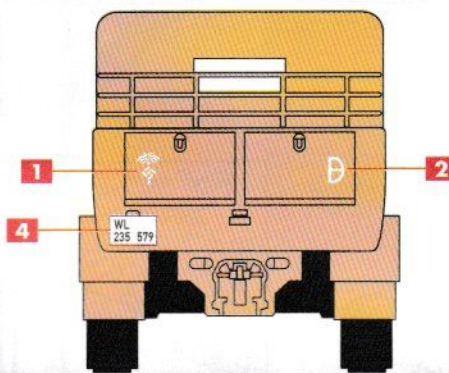
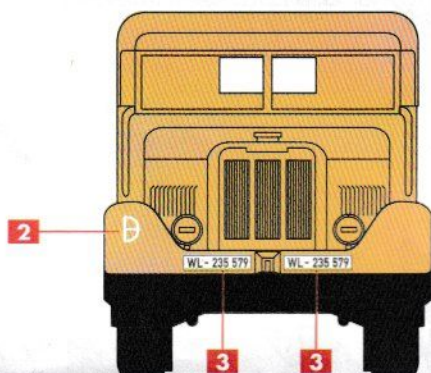
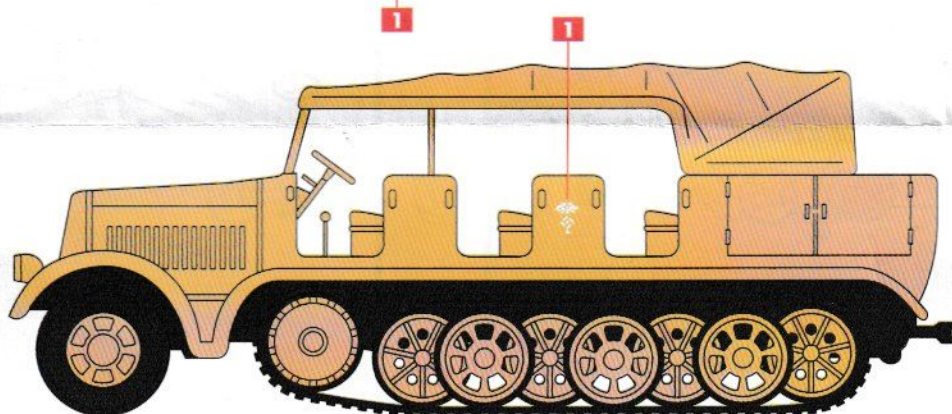
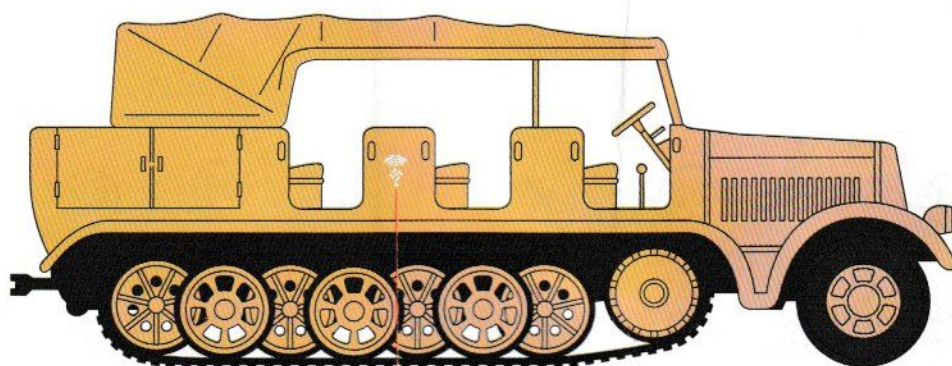
10



11



A 88mm Gun & Sd.Kfz.7 Tractor
Afrika Korps



33

Black

94

Brown Yellow

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numererade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

PO Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrub ze sklejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielalnych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

PT Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέσετε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

DA Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dypp dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små afdagelige dele.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase di montaggio Montering Fase di montaggio Montagephase Fase de montagem Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης		Cement Coller Kleben Incollare Liimaa Pegar Lijmen Limma Kibe Colar Kleic Συγκόλληση	Do not cement together Ne pas coller Nicht kleben Non incollare Limmaa inte No pegar Niet lijmen Älä liima Skal ikke klæbes Não colar Nie kleić Μη κολλάτε	Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaggio simmetrico Montaje simétrico Symmetrische montage Symmetrischen asentaminen Symmetrisk montering Symmetrisk saming Montagem simétrica Montaż symetryczny Συμμετρική Συναρμολόγηση	Alternative part(s) provided Choix Auswahlmöglichkeit Scelta Val Eieccin Keuze Valinta Valg Op. o Wybr Επιλογή	Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Ripetere l'operazione Utrif ingreppet p nytt Repetir la operación De verrichting herhalen Toista toimenpide Manvren gentages Repetir a opera o Powtórzyć c operację Επανάληψη διαδικασίας
Decals Decalcomanies Abziehbild Decalcomanie Dekalkomanier Calcomanias Aldrukplaatjes Siirtokuvat Billedoverfring Decalcomania Dekalkomanie Χαλκομανίες	Crystal part Pice cristal Kistallteil Pieza cristal Kistallidel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Krystalstykke Pea de cristal Lasiosa Czysc kryształowa Διαφανές κομμάτι	Weight Lester Beschweren Zavorrare Sitt barlast Lastrar Ballasten Aseta vastapaino Forsyne med ballast Lastrar Obciążać balastem Έρμα	Join by applying heat Riveter Heiss vernieten Ribadire Klinken Nitta Niittaa Fastnitte Rebitar Pegar aplicando calor Rozgrzać i połączyć Ενώστε χρησιμοποιώντας θερμότητα	Drill or pierce Perceur Bohren Forare Borra Agujear Boren Lvist Gennembore Furar Przebić Τρυπήμα	Cut Dcouper Schneiden Cortar Klipp Tagliare Knippen Klip Cortar Leikkaa Przeciąć Αποκόψατε	Humbrol paint number N° peinture Humbrol Humbrol-Farbnr N° pintura Humbrol Humbrol farg nr N° vernice Humbrol Humbrol-verfnummer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-maalin numero N° farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol